

зию, а может быть, и к дальнейшему уяснению проблематики повести.<sup>2</sup> В ней выделяются художественные мотивы и темы, которым находят аналогии в разных литературах, в том числе и древнерусской,<sup>3</sup> но ими не объясняется в конечном счете достаточно сложная архитектура целого. Между тем, существуют аналогии как раз этому целому, синтезирующие все основные мотивы «Острова Борнгольма» и обладающие близкими стилистическими особенностями. Это традиция так называемой готической литературы, широко распространившейся в Англии, Франции и Германии в конце XVIII века и несшей на себе печать литературного и эстетического перелома.<sup>4</sup> На связь с ней повести Карамзина обратил внимание Г. А. Гуковский.<sup>5</sup>

## 1

Широкое проникновение «готической» литературы в Россию относится уже к началу XIX в., особенно к 1810-м годам, когда «романы ужасов», как их называли, в большинстве своем

<sup>2</sup> См. ее трактовки: П. Берков, Г. Макогоненко. Жизнь и творчество Н. М. Карамзина. В кн.: Н. М. Карамзин, Избранные сочинения, т. I. Изд. «Художественная литература», М.—Л., 1964, стр. 38—39. — В дальнейшем том и страницы этого издания указываются в тексте; Г. А. Гуковский, Карамзин. В кн.: История русской литературы, т. V. Изд. АН СССР, М.—Л., 1941, стр. 80.

<sup>3</sup> Л. В. Крестова. Древнерусская повесть как один из источников повестей Н. М. Карамзина «Райская птичка», «Остров Борнгольм», «Марфа Посадница». В кн.: Исследования и материалы по древнерусской литературе. Изд. АН СССР, М., 1961, стр. 208—214.

<sup>4</sup> Литература вопроса огромна. Называем лишь самые основные работы, на выводы и материал которых мы будем опираться в дальнейшем: E. Railo. *The Haunted Castle*. London—N. Y., 1927; M. Summers. *The Gothic Quest. A history of Gothic novel*. London, 1938; J. M. S. Tompkins. *The Popular Novel in England. 1770—1800*. London, 1938; J. R. Foster. *History of the preromantic Novel in England*. N. Y.—London, 1949; D. Varma. *The Gothic Flame, being a history of the Gothic novel in England*. London, 1957; A. Killen. *Le roman terrifiant ou le roman noir de Walpole à Anne Radcliffe et son influence sur la littérature française jusqu'en 1840*. Paris, 1923; C. Müller-Fraureuth. *Die Ritter- und Räuberromane. Ein Beitrag zur Bildungsgeschichte des deutschen Volkes*. Halle a S., Max Niemeyer, 1894; A. G. Murphy. *Banditry, chivalry and terror in German fiction. 1790—1830*. Chicago, 1935; K. Schreiner. *Studien zu den Vergangenheitsromanen der Benedikte Naubert. Ein Beitrag zur Entstehungsgeschichte des historischen Romans in Deutschland*, Berlin, 1941; G. Hartmann. *Karl Grosse's «Genius»*. Eine Studie zum Menschenbild im Bundesroman des ausgehenden 18. Jahrhunderts. Moers, 1957.

<sup>5</sup> Гр. Гуковский. 1) *Очерки по истории русской литературы и общественной мысли XVIII в.* ГИХЛ, Л., 1938, стр. 309; 2) Карамзин, стр. 70.